

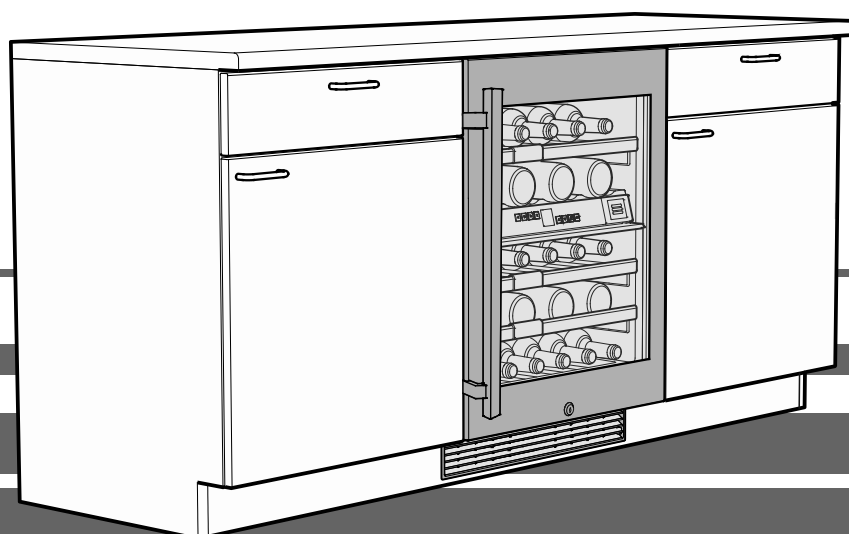
# Инструкция за експлоатация

Шкаф за темпериране на вино

Прочетете инструкцията за експлоатация преди пускане в експлоатация

страница 2

**BG**



**7080 174-01**

UWT 1672

**LIEBHERR**

## Съдържание

Степенуване на предупредителните указания.....	2
Указания за безопасност и предупреждения.....	2
Символи на уреда.....	3
База данни EPREL.....	3
Указание за извозване на отпадъци.....	4
Описание на уреда.....	4
Област на приложение на уреда.....	4
Климатичен клас.....	5
Поставяне/монтаж на уреда.....	5
Електрическо захранване.....	5
Обслужващи и контролни елементи.....	5
Включване и изключване на уреда.....	5
Настройка на температурата.....	6
Вентилатор.....	6
Аларма при отворена врата.....	6
Аларма за температурата.....	6
Модул Настройка.....	7
Вътрешно осветление.....	8
Обозначителни етикети.....	8
Смяна на въздуха чрез филтър с активен въглен.....	8
Осигурителен ключ.....	9
Скица за съхранение.....	9
Почистване.....	9
Изваждане и поставяне на дървена преграда.....	10
Неизправности.....	10
Изваждане от експлоатация.....	10

## Степенуване на предупредителните указания

<b>⚠ ОПАСНОСТ</b>	обозначава непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
<b>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	обозначава опасна ситуация, която ако не бъде избегната, би могла да доведе до смърт или сериозно нараняване.
<b>⚠ ВНИМАНИЕ</b>	обозначава опасна ситуация, която ако не бъде избегната, би могла да доведе до лека или средна телесна повреда.
<b>ВНИМАНИЕ</b>	обозначава опасна ситуация, която ако не бъде избегната, би могла да доведе до материални щети.
<b>Указание</b>	обозначава полезни указания и съвети.

## Указания за безопасност и предупреждения

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не запушвайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или в корпуса за монтаж.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не използвайте механични приспособления или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите размразяването.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не увреждайте тръбите на хладилен контур.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не използвайте електрически уреди в хладилното отделение, които не отговарят на препоръчания от производителя тип.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** захранващият кабел трябва да се пази от увреждане при инсталирането на уреда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** от задната страна на уреда не трябва да се разполагат и използват контакти/разклонители с няколко гнезда, както и други електронни устройства (като например халогенни трансформатори).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** опасност от нараняване вследствие на електрически удар! Под капак има токопроводящи части. Вътрешното LED осветление трябва да бъде заменено или ремонтирано само от службата за обслужване на клиенти или обучен специализиран персонал.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** съществува опасност от нараняване от LED лампата. Интензитетът на светлината на LED осветлението отговаря на лазерен клас от рисковата група 2. Ако капакът е повреден: не гледайте директно в осветлението с оптични лещи от близко разстояние. Очите могат да бъдат наранени.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** този уред трябва да бъде укрепен в съответствие с инструкцията за експлоатация (указанието за монтиране), за да се избегнат опасности вследствие на недостатъчна стабилност.
- Не стъпвайте и не се опирайте на цокъла, чекмеджетата, вратите и др.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако те бъдат наблюдавани или инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират произтичащите от това опасности.

Деца не бива да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се провежда от деца без наблюдение. Деца на възраст над 3 години и по-малки от 8 години могат да поставят и вземат продукти в/от хладилника/фризера.

- Не съхранявайте в уреда експлозивни вещества, като например аерозолни опаковки с възпламеняващо се газообразно гориво.
- С цел избягване на физически наранявания и материални щети уредът трябва да се инсталира от 2 лица.
- Проверете уреда за повреди, след като го разопаковате. В случай на наличието на повреди се свържете с доставчика. Не включвайте уреда в електрозахранването.
- Избягвайте продължителен контакт на кожата със студени повърхности (например охладени/замразени продукти). При необходимост вземете предпазни мерки (например използвайте ръкавици).
- Не употребявайте продукти с изтекъл срок на годност. Същите могат да причинят хранително отравяне.
- Ремонтите и техническото обслужване на уреда трябва да бъдат извършвани само от службата за обслужване на клиенти или обучен специализиран персонал. Същото важи и за смяната на захранващия кабел.
- Ремонтите и техническото обслужване на уреда трябва да се извършват само при видимо изваден щепсел от контакта.
- Монтирайте, свързвайте и изхвърляйте уреда само в съответствие с инструкцията за експлоатация.
- В случай на повреда извадете щепсела от контакта или изключете предпазителя.
- Разединявайте захранващия кабел от мрежата само с издърпване за щепсела. Не дърпайте за кабела.
- Не съхранявайте ключовете на уреди, които се заключват, в близост до уреда и в обсега на деца.
- Уредът е предвиден за употреба в затворени помещения. Не привеждайте в експлоатация уреда на открито или в участъци с влага или пръскаща вода.

- При транспортиране или експлоатация на уреда на над 1500 м надморска височина може да се стигне до счупване на стъклото на вратата поради намаленото атмосферно налягане. Счупените парчета са с остри ръбове и могат да доведат до тежки наранявания.

### Символи на уреда

	<p>Символът може да бъде поставен върху компресора. Той се отнася за маслото в компресора и указва за следната опасност: може да бъде смъртоносно при поглъщане и проникване в дихателните пътища. Това указание се отнася само за процеса по рециклиране. По време на нормалната експлоатация не съществува опасност.</p>
	<p>Предупреждение за запалими вещества.</p>
	<p>Този или подобен стикер може да бъде поставен от задната страна на уреда. Той се отнася за панели от пяна във вратата и/или корпуса. Това указание се отнася само за процеса по рециклиране. Не отстранявайте стикера.</p>

### База данни EPREL

От 1 март 2021 г. информацията относно енергийния етикет и изискванията за екопроектиране могат да бъдат намерени в европейската продуктова база данни (EPREL). Чрез следната връзка <https://eprel.ec.europa.eu/> можете да достигнете до продуктовата база данни. Тук ще бъдете подканени да въведете идентификатор на модела. Идентификатора на модела ще откриете на идентификационната табелка.

## Указание за извозване на отпадъци

Уредът съдържа качествени материали и трябва да бъде изхвърлен отделно от несортираните битови отпадъци. Извозването на отпадъци от излезли от употреба уреди трябва да бъде направено професионално и по подходящ начин, съобразно действащите местни предписания и закони.



При извозването на излезли от употреба уред не трябва да се поврежда неговият хладилен контур, за да не се предизвика неконтролируемо изпускане на съдържащите се в него хладилни агенти (данни на фирмената табелка) и масло.

- Извадете уреда от експлоатация.
- Извадете щепсела.
- Отделете хранящия кабел.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от задушаване с опаковъчните материали и фолия!**

**Не оставяйте децата да играят с опаковъчния материал.**

**Предайте опаковъчния материал на официален събирателен пункт.**

## Област на приложение на уреда

Уредът е изключително подходящ за складиране на вино в домашни или близки до домашните условия. В това число спадат например използването

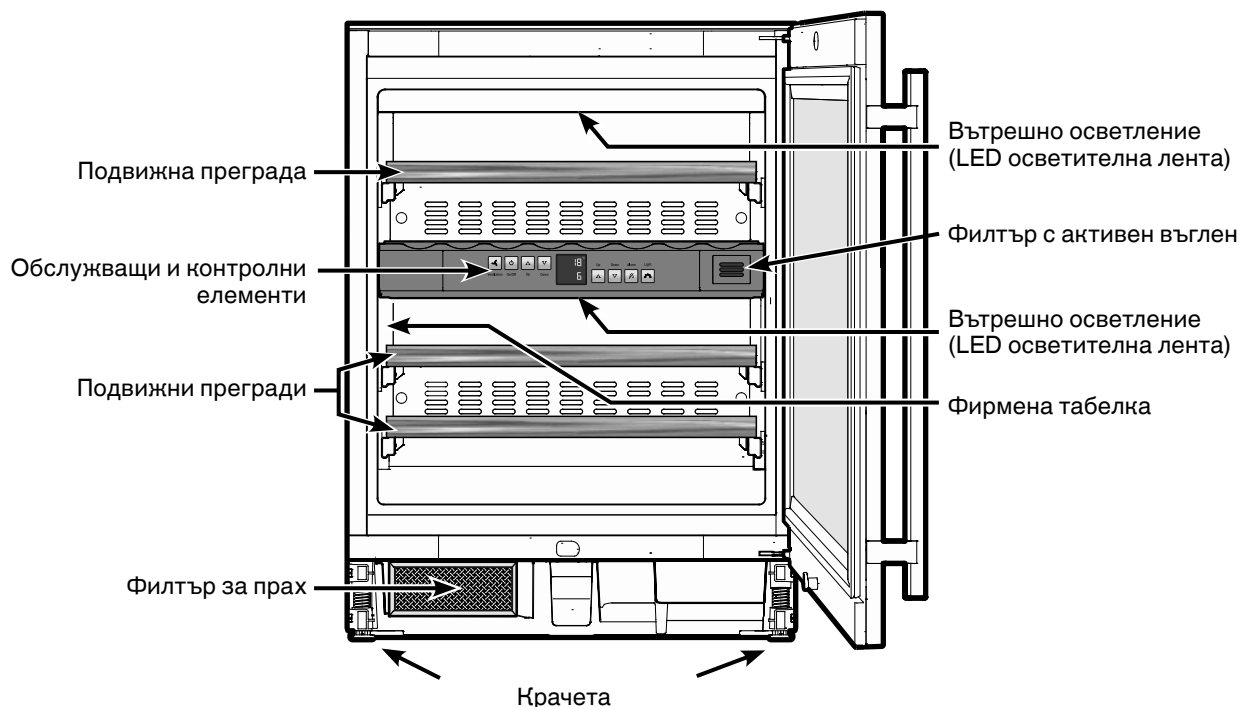
- в частни кухни, закусвални,
- от гости във вили, хотели, мотели и други квартири,
- при кетъринг или подобни услуги в търговията на едро.

Използвайте уреда най-вече в домашни условия. Всякакъв друг вид приложения са недопустими.

Уредът не е подходящ за складиране и охлаждане на медикаменти, кръвна плазма, лабораторни препарати или използвани за основа вещества и продукти, подобни на тези от Директивата за медицински продукти 2007/47/ЕО. При неправилна употреба на уреда може да стигне до увреждане на складираната стока или до нейното разваляне.

В по-широк смисъл уредът не е подходящ за използване в участъци, застрашени от експлозия.

## Описание на уреда

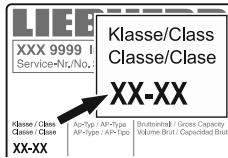


## Климатичен клас

Климатичният клас указва при каква температура на помещението трябва да се използва уреда, за да се достигне пълния охлаждащ капацитет.

Климатичният клас е отпечатан на фирмената табелка.

Мястото на фирмената табелка може да се види в глава **Описание на уреда**.



Климатичен клас	Температура на помещението
SN	+10 °C до +32 °C
N	+16 °C до +32 °C
ST	+16 °C до +38 °C
T	+16 °C до +43 °C
SN-ST	+10 °C до +38 °C
SN-T	+10 °C до +43 °C

**Не въвеждайте в експлоатация уреда при температура на помещението различна от предписаната!**

## Поставяне/монтаж на уреда

- Избягвайте да поставяте уреда в близост до директно слънчево лъчение, печки, радиатори и подобни.
- Съгласно стандарта EN 378 помещението, където ще се монтира уредът, трябва да осигурява 1 m<sup>3</sup> пространствена кубатура на всеки 8 грама хладилен агент R 600a, за да се елиминира възможността от образуване на експлозивна смес от въздух и газ в помещението в случай на изтичане на хладилен агент. Информация за количеството хладилен агент ще откриете на фирмената табелка във вътрешността на уреда.

## Електрическо захранване

Уредът да се използва само с **променлив ток**.

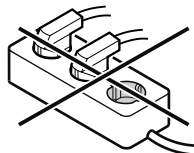
Допустимите напрежение и честота са отпечатани на фирмената табелка. Мястото на фирмената табелка може да се види в глава **Описание на уреда**.

Контактът трябва да е заземен според предписанията и електрически защитен.

За задействане на защитата е нужен ток със сила между 10 A и 16 A.

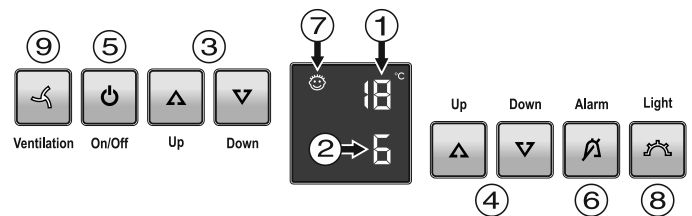
Контактът не трябва да се намира зад уреда и трябва да е лесно достъпен.

Не включвайте уреда чрез удължител или чрез разпределителни контакти.



Не използвайте трансформатор (преобразуване от постоянен в променлив или трифазен ток) или енергоспестяващ контакт. Опасност от повреда на електрониката!

## Обслужващи и контролни елементи



- Температурни данни горно отделение
- Температурни данни долно отделение
- Бутони за температурна настройка горно отделение
- Бутони за температурна настройка долно отделение
- Включващ/изключващ бутон (включване и изключване на уреда)
- Бутон за изключване на алармата
- Захист від дітей активований
- Включващ/изключващ бутон за вътрешното осветление
- Бутон за вентилатора

## Включване и изключване на уреда

### Включване

Натиснете бутон **On/Off**, така че температурния индикатор да светне.



On/Off

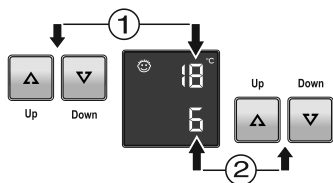
### Изключване

Натиснете за около 3 секунди бутон **On/Off**, така че температурния индикатор да изгасне.

## Настройка на температурата

Температурата в двете отделения може да бъде настроена независимо една от друга.

- (1) Горно отделение
- (2) Долно отделение



### Спадане на температурата/по-студено

В такъв случай винаги натискайте настройващия бутон **Down**.

### Повишаване на температурата/по-топло

В такъв случай винаги натискайте настройващия бутон **Up**.

- При първото натискане на бутона индикаторът започва да мига.
- При по-нататъшно натискане се променя настройката на температурата.
- Около 5 секунди след последното натискане на бутона електрониката автоматично превключва и се показва действителната температура.

Температурата може да бъде настроена от +5 °C до +20 °C.

Следната температура на консумация е препоръчителна за различните винени сортове.

Червено вино **+14 °C до +20 °C**

Розе **+10 °C до +12 °C**

Бяло вино **+8 °C до +12 °C**

Пенливо вино, вино просеко **+7 °C до +9 °C**

Шампанско **+5 °C до +7 °C**

При продължително съхранение на вино се препоръчва температура от +10 °C до +12 °C.

## Вентилатор

Вентилаторът във вътрешността гарантира постоянна и равномерна вътрешна температура и подходящ климат за съхранение на вино.

Чрез активиране на бутона **Ventilation** влажността на въздуха в уреда се повишава отново, което се отразява много позитивно при дългосрочно съхранение.



Ventilation

Повишената влажност на въздуха предпазва дългосрочно от изсъхване на корка.

## Аларма при отворена врата

Ако вратата стои отворена повече от 60 секунди, прозвучава предупредителен звуков сигнал.

Ако при зареждане вратата трябва да остане отворена по-дълго, заглушете предупредителния звуков сигнал чрез натискане на бутона за алармата **Alarm**.



Alarm

След като вратата бъде затворена, предупредителният звуков сигнал отново се активира.

## Аларма за температурата

При недопустими температури във вътрешната част прозвучава предупредителен звуков сигнал и температурният индикатор мига.



- Заглушете предупредителния звуков сигнал чрез натискане на бутона за алармата **Alarm**.

При продължително прекъсване на електричеството температурата във вътрешната част може да се повиши до прекалено висока. След възстановяването на електричеството понижаването на температурата е видимо на индикатора.

Мигането на температурния индикатор ще спре, когато температурата във вътрешното пространство достигне настроената стойност.

### Температурна аларма при дефект на уреда

При дефект на уреда температурата на вътрешността може да се повиши прекалено високо или да падне прекалено ниско. Прозвучава предупредителният звуков сигнал и температурният индикатор мига.

- Заглушете предупредителния звуков сигнал чрез натискане на бутона за алармата **Alarm**.

Ако е показана прекалено висока (топла) температура, първо проверете дали вратата е добре затворена.

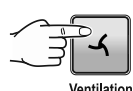

Ако температурният индикатор продължава да показва прекалено топла или прекалено висока стойност след 1 час се обърнете към специалист обслужване на клиенти.



Ако на индикатора се появи **F0** или **F1**, то тогава в уреда има грешка. В този случай се свържете със специалист обслужване на клиенти.



## Модул Настройка

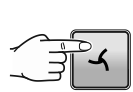

През модул Настройка можете да използвате защитата от деца и да промените степента на яркост на индикатора. С помощта на защитата от деца можете да предпазите уреда от неволно изключване.



### Активиране на защитата от деца

 натиснете за 5 сек. Индикатор = 



 Индикатор = 

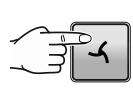

 Индикатор = 

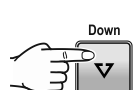

 Индикатор = 

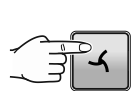

 Индикатор = 



### Деактивиране на защитата от деца

 натиснете за 5 сек. Индикатор = 



 Индикатор = 



 Индикатор = 

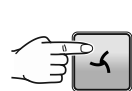

 Индикатор = 



 Индикатор = 

### Настройка на силата на яркост на дисплея

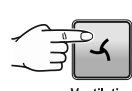

 натиснете за 5 сек. Индикатор = 



 Индикатор = 

 Индикатор = 

С бутон  или  изберете желаната настройка.

**h1** = минимална яркост  
**h5** = максимална яркост

 Индикатор = 

 Индикатор = 

Настроената яркост ще се активира след 1 минута.

### Указание

Ако се натисне бутон, дисплеят свети за 1 минута с максимална яркост.

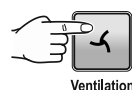
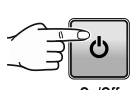
При пускане в експлоатация на уреда, настроената яркост се показва едва след като бъде достигната настроената вътрешна температура на уреда.


### Модул Представяне

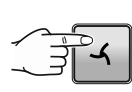

Модул Представяне може да бъде активиран, за да се представи уреда на изложение или в шоуруми, както и при реално използване.

### Хладилният контур при този модул не функционира!

Ако този модул е активиран по погрешка, може да бъде деактивиран по следния начин.

 +  натиснете за 5 секунди.

Индикатор = 

 Индикатор = 

Стартирайте хладилния агрегат. Температурният индикатор мига.

Уредът сега е в нормален експлоатационен модул.

## Вътрешно осветление

Осветеността на вътрешното пространство е осигурена от LED осветителна лента в горната част на всяко отделение.

Вътрешното осветление се включва винаги когато вратата на уреда бъде отворена. Вътрешното осветление изгасва около 5 секунди след затварянето на вратата.

Ако вътрешното осветление трябва да свети и при затворена врата, натиснете бутон **Light**.

### Указание

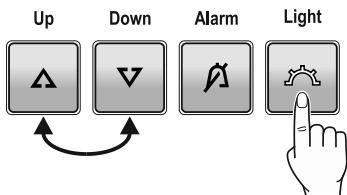
Тази функция засяга осветлението и на двете отделения.



Яркостта на осветлението също може да бъде настроена.

- Натиснете бутон **Light**.

- Задръжте бутон **Light** натиснат и го направете по-светъл или по-тъмен едновременно с бутона за настройка на температурата.



**Указание:** яркостта се променя във всички отделения.

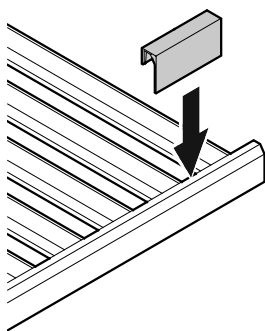
Осветление	
Клас на енергийна ефективност <sup>1</sup>	Светлинен източник
Този продукт съдържа светлинен източник с клас на енергийна ефективност F	LED
<sup>1</sup> Уредът може да съдържа светлинни източници с различни класове на енергийна ефективност. Посочена е най-ниската енергийна ефективност.	

## Обозначителни етикети

Към уреда трябва да бъде приложен обозначителен етикет на всяка дървена преграда.

Така може да обозначите съхранените винени сортове, в съответното отделение.

Допълнителни обозначителни етикети могат да се получат от Вашия търговец.

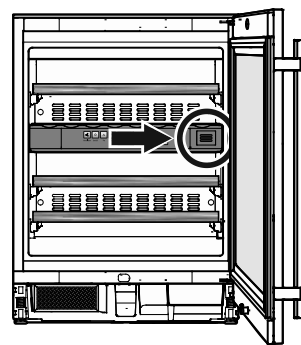


## Смяна на въздух чрез филтър с активен въглен

Вината непрекъснато подобряват своите качества в зависимост от заобикалящите ги условия.

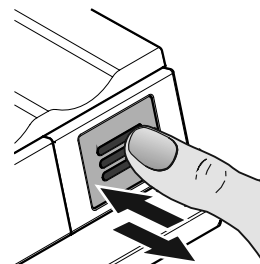
Затова качеството на въздуха е предпоставка за консервирането.

Ние препоръчваме ежегодна смяна на изобразените филтри, които можете да поръчате от своя търговец.

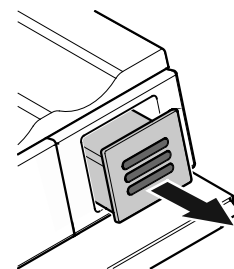


### Подмяна на филтър

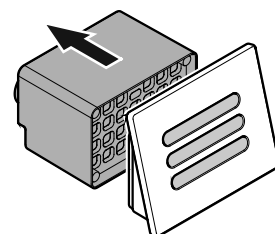
- Натиснете филтъра навътре и отново отпуснете.



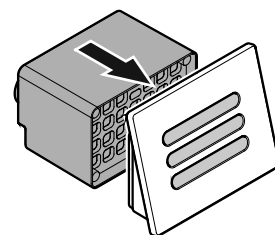
- Извадете филтъра.



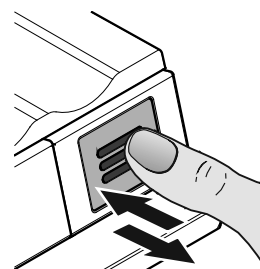
- Издърпайте задната част на филтъра.



- Закачете новия филтър на капака.



- Поставете филтъра, натиснете до ограничителя и отпуснете. Филтърът автоматично ще се заключи. Ще се чуе працияц звук.





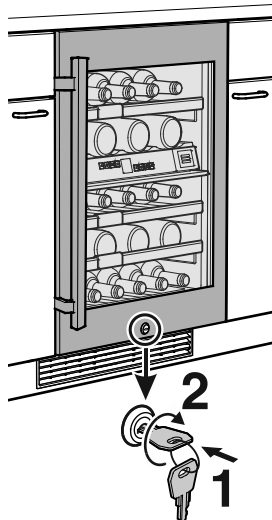
## Осигурителен ключ

Ключът във вратата на уреда е снабден с предпазен механизъм.

## Блокиране на уреда

- Натиснете ключа в посока 1.
- Завъртете ключа на 90°.

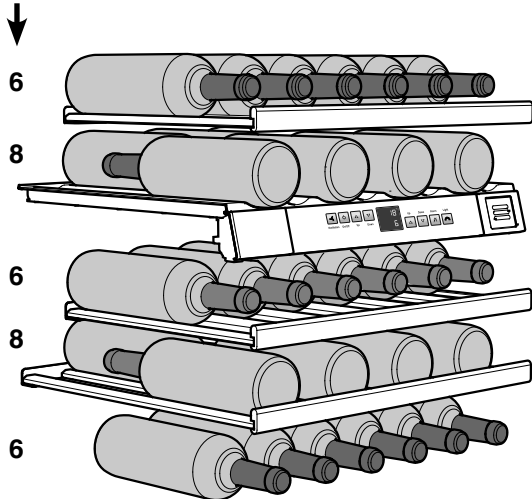
За да отворите уреда отново, изпълнете в същата последователност.



## Скица за съхранение

за 0,75 л бутилки "Бордо" според норма NF H 35-124

Брой бутилки



Общо 34 бутилки



### Внимание

Максималното натоварване на всяка дървена преграда е 25 килограма.

## Почистване

Неспазването на тези указания може да доведе до разваляне на храна.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди почистване задължително разединете уреда от мрежата. Извадете щепсела или изключете предпазителя!

Повърхностите, които могат да влязат в контакт с храни и отточни системи, трябва да се почистват редовно!

Ако вратата се задържи за по-дълго време отворена, може да се стигне до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.

- Почиствайте вътрешността на уреда, оборудването и външните стени с хладка вода и малко препарат за миене. В никакъв случай не използвайте абразивни или съдържащи киселина почистващи препарати или химически разтворители.

- За почистване на стъклените повърхности използвайте препарат за почистване на стъкло, а за повърхностите от неръждаема стомана - нормален препарат за почистване на неръждаема стомана.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане на компонентите на уреда и опасност от нараняване вследствие на гореща пара.

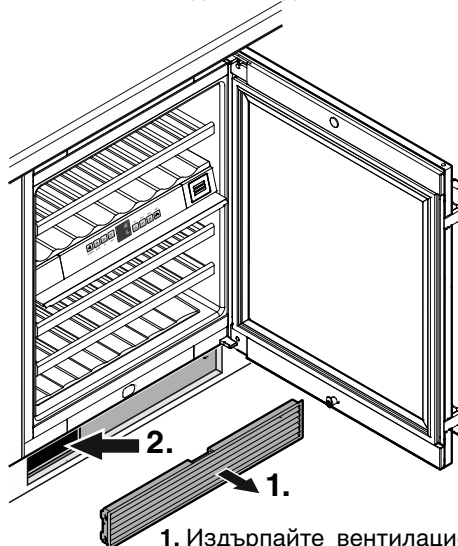
Не почиствайте уреда с почистващи уреди, работещи с пара!

- Внимавайте в електрическите части и вентилационната решетка да не попадне течност от почистването.
- Подсушете всичко добре с кърпа.
- Не увреждайте и не отстранявайте фирмената табелка от вътрешната страна на уреда - тя съдържа важна информация за службата за обслужване на клиенти.

Ако уредът ще стои по-дълго време празен, трябва да се изключи, да се размрази, да се почисти, да се подсуши и вратата да се остави отворена, за да се избегне образуването на мухъл.

## Почистване на филтъра за прах

Филтърът за прах в основата на уреда трябва да бъде почистван поне веднъж годишно.



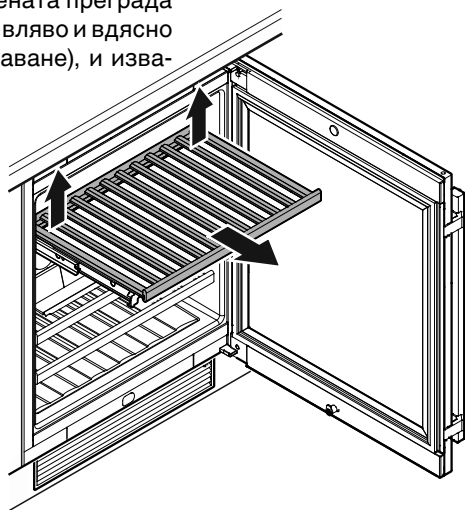
1. Издърпайте вентилационната решетка от основата на мебела.
2. Почистете филтъра за прах с прахосмукачка.
3. Поставете отново вентилационната решетка.

## Изваждане и поставяне на дървена преграда

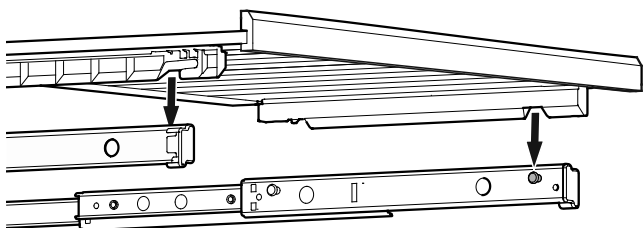
За по-лесното почистване на вътрешното пространство могат да се извадят дървените прегради.

### Изваждане на дървена преграда

Издърпайте дървената преграда от задната страна вляво и вдясно нагоре (освобождаване), и извадете напред.

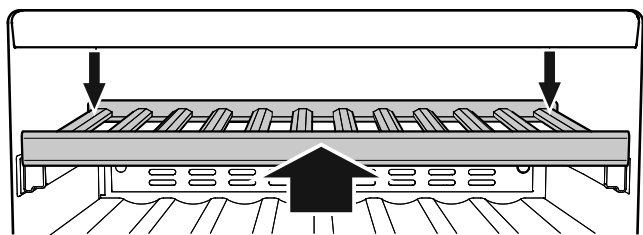


### Поставяне на дървена преграда



Извадете напълно плъзгащите шини. Поставете дървената преграда с предните водачи върху опорните болтове.

Избутайте дървената преграда с плъзгащите шини до упор навътре в уреда.



Притиснете дървената преграда до край назад, така че да се фиксира от предната част.

Притиснете дървената преграда от задната страна вляво и вдясно надолу и фиксирайте.

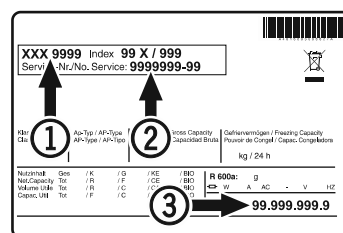
## Неизправности

- На дисплея на индикатора се появява F0 или F1.
  - В уреда има неизправност. Обърнете се към специалист обслужване на клиенти.
- Вентилаторите във вътрешното пространство на уреда работят, въпреки че вентилационната функция е деактивирана и компресорът (хладилният агрегат) не работи.
  - В зависимост от настроената вътрешна температура и околната температура на местоположението, това е нормално експлоатационно състояние.

**Следните неизправности можете да отстраните сами чрез проверка на възможните причини.**

- **Уредът не работи.** Проверете дали
  - уредът е включен,
  - щепселът е правилно поставен в контакта,
  - защитата на контакта е наред.
- **При включване на щепсела хладилния агрегат не започва да работи, но въпреки това на температурния екран се показва стойност.**
  - Модул Представяне е активиран. Деактивирайте модула за представяне според глава **Модул Представяне**.
- **Шумовете от уреда са твърде силни.** Проверете дали
  - уредът стои плътно на пода,
  - мебелите или предметите в близост до работещия хладилен агрегат не причиняват вибрации. Имайте предвид, че е невъзможно да се избегне шумът от потока в хладилния контур.
- **Температурата не е достатъчно ниска.** Проверете
  - дали при настройката е зададена правилната стойност съгласно раздел "Настройка на температурата".
  - дали отделно поставеният термометър показва правилно.
  - В ред ли е вентилацията?
  - Замърсен ли е филтърът за прах в основата на уреда? Вижте глава "Почистване на филтъра за прах".
  - Мястото на разположение в непосредствена близост ли е до източник на топлина?

Ако не е налице никоя от гореизброените причини и не Ви се е отдало сами да отстраните неизправността, то се обърнете към най-близкия сервис. Дайте информация за типовото описание (1), сервизен (2) и сериен номер (3) на фирмената табелка.



Мястото на фирмената табелка може да се види в глава **Описание на уреда**.

## Извеждане от експлоатация

Когато уредът трябва да бъде изведен от експлоатация за продължително време; изключете уреда, извадете щепсела от контакта или развийте бушона съответно задействайте включения преди уреда предпазител.

Почистете уреда и оставете вратата отворена, за да избегнете образуването на миризми.

Уредът отговаря на съответните изисквания за безопасност, както и на Директивите на ЕО 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG и 2011/65/EU.





**Liebherr Hausgeräte Lienz GmbH**

Dr.-Hans-Liebherr-Strasse 1

A-9900 Lienz

Österreich

[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

---

---

---

---